

- 1 **PERÚ**  
Precario triunfalismo
- 2 **MÉXICO**  
Al rescate del axolotl
- 3 **URUGUAY**  
Herencia indígena
- 4 **BOLIVIA**  
Amenazas de la biopiratería
- 6 **CHILE**  
Los refugiados olvidados
- 7 **ARGENTINA**  
¿Patrimonio de la humanidad o negociado turístico?
- 8 **GUATEMALA**  
Trabajadoras del hogar luchan por sus derechos
- 9 **HAITÍ**  
Despidos por privatización
- 11 **ARGENTINA**  
Cristina sueña con Evita
- 12 **AMÉRICA LATINA/EL CARIBE**  
Un aporte social no remunerado



**México:** Canales de Xochimilco, donde conservacionistas tratan de salvar al singular anfibio axolotl. **Pág. 2**

## PERÚ

Cecilia Remón desde Lima

# Precario triunfalismo

## Gobierno de Alan García cumple un año de mandato sacudido por sismo y protestas sociales.

El triunfalismo que mostró el presidente Alan García en su discurso al cumplir el 28 de julio un año de gobierno, cuyos ingredientes fueron metas ambiciosas y una casi nula autocrítica, se derrumbó al igual que las miles de precarias viviendas que colapsaron con el terremoto que asoló el centro y sur del país el 15 de agosto.

El sismo, de una intensidad de 7.9º en la escala de Richter, destruyó las ciudades de Pisco y Chincha, y afectó en un 70% a la ciudad de Ica, a unos 300 km al sur de Lima. Más de medio millar de personas perdieron la vida, 2,000 quedaron heridas y 85,000 damnificadas.

El desastre ha puesto en evidencia la incapacidad del gobierno para responder ante este tipo de situaciones en una zona altamente sísmica. Los servicios colapsaron, al igual que los hospitales, mientras que la ayuda llegaba a cuentagotas.

Si bien el país se encuentra en una situación económica favorable, con baja inflación y alto crecimiento —panorama muy distinto al primer mandato de García entre 1985 y 1990, cuando la inflación bordeó el 7,000%—, los devastadores efectos del terremoto son un indicio más de la desigual distribución de la riqueza en el país, donde los pobres son los más afectados.

A pesar de que desde el 2001 el país ha crecido en promedio 5% al año, la mitad de la población continúa viviendo en la pobreza, 10% se encuentra desempleada y 60% trabaja en el sector informal, sin beneficios sociales de ningún tipo.

García ganó las elecciones en segunda vuelta el 4 de junio del 2006 prometiendo un “cambio responsable” (*NA, Jun. 14, 2006*). Pero en un año poco se ha visto del cambio.

Las semanas anteriores al primer aniversario de García en la presidencia, el país se vio sacudido por protestas en diferentes puntos del país en demanda de mayor atención de las autoridades (*NA, Jul. 25, 2007*).

Según un informe de la Defensoría del Pueblo, entre agosto del 2006 y julio del 2007 se han producido 75 conflictos sociales. Actualmente 28 están vigentes y 46 en estado latente.

El reporte señala, además, que “el 61% de los casos tienen lugar en áreas rurales, mientras que un 81% se desarrollan en zonas en las que la población vive bajo la línea de la pobreza. La mayoría de las demandas están relacionadas con cuestionamientos a la labor de empresas extractoras de recursos naturales (45%) y críticas a autoridades provinciales o locales, así como diversas entidades estatales (28%). Un menor porcentaje de conflictos está referido a disputas entre comunidades (7%) y demandas gremiales (7%)”.

En un intento por calmar la protesta social, García anunció en su mensaje la conformación de un “Pacto Social” para mejorar la situación de los trabajadores, particularmente el aumento del salario mínimo, equivalente a US\$158, el segundo más bajo de América Latina después de Bolivia (\$56).

“Hay un tema básico en la redistribución”, dijo el mandatario. “Si las exportaciones y

*Noticias Aliadas*, edición impresa, ofrece información y análisis sobre el acontecer de América Latina y el Caribe con énfasis en los temas que afectan a las poblaciones excluidas de la región. Versión en inglés: *Latinamerica Press*.

Producido por **COMUNICACIONES ALIADAS**, organización no gubernamental con sede en Lima, Perú, que por más de 40 años produce información y análisis independiente y confiable. Nuestro objetivo es visibilizar los problemas y situaciones que transgreden los derechos humanos de las poblaciones excluidas y menos favorecidas de América Latina y el Caribe.

**Directora ejecutiva:** Raquel Gargatte Loarte

**Directora de prensa:** Elsa Chanduví Jaña  
([echanduv@noticiasaliadas.org](mailto:echanduv@noticiasaliadas.org))

**Editores:** Cecilia Remón Amáiz, Leslie Josephs

**Editor gráfico:** William Chico Colugna

**Impresión:** Ediciones Atenea E.I.R.L., Jr. Carlos Gonzales 252, Lima 32, Perú (511) 452 4239

**Comunicaciones Aliadas**

Jirón Olavegoya 1868, Lima II, Perú

(511) 265 9014 Fax: (511) 265 9186

[postmaster@noticiasaliadas.org](mailto:postmaster@noticiasaliadas.org)

[www.noticiasaliadas.org](http://www.noticiasaliadas.org)

[www.latinamericapress.org](http://www.latinamericapress.org) (en inglés)

Además de nuestra edición impresa, ofrecemos recursos electrónicos y en línea, así como informes especiales y servicios informativos gratuitos por e-mail.

Para información de servicios y productos, contactarse con Patricia Díaz, Responsable de Mercadeo, a [pdiaz@noticiasaliadas.org](mailto:pdiaz@noticiasaliadas.org)

las ventas crecen, tenemos que pensar en la situación de los trabajadores. Nuestro objetivo es alcanzar un pacto social... sobre la productividad, el empleo y los salarios que permitan dar sustento al crecimiento económico”.

Sin embargo, esta propuesta —al parecer lanzada de manera improvisada por García— no está teniendo los frutos esperados.

Por lo pronto la Confederación Nacional de Trabajadores del Perú (CGPT), la principal central sindical del país, se ha negado a participar en el Pacto Social señalando que no hay necesidad de establecer nuevos espacios de concertación.

“No se pueden estar creando espacios de diálogo social cuando ya existen”, dijo Juan José Gorriti, dirigente de la CGPT, a la prensa. “Nos referimos al Consejo Nacional del Trabajo [organismo consultivo del Ministerio de Trabajo] que es un espacio tripartito [trabajadores, empresarios y autoridades gubernamentales] y que tiene que ver con todo lo laboral, y el Acuerdo Nacional [creado en el 2002] que es un espacio político social que tiene que ver con las políticas de Estado”.

El panorama quedó más confuso aún cuando García manifestó que el Pacto Social “no es un nuevo Acuerdo Nacional, ni es un nuevo Consejo Nacional del Trabajo, ni es un ministerio. Es simplemente dar prioridad a un tema: cuáles son las metas de crecimiento al 2011”.

El líder del opositor Partido Nacionalista Peruano, Ollanta Humala —quien compitió con García en la segunda vuelta electoral el año pasado (*NA, Ene. 25 y Mayo 17, 2006*)—, calificó el Pacto Social como “un exabrupto” de García “para adormecer las protestas sociales”.

“En la medida en que el pueblo no participe en este acuerdo, en la medida que sea un acuerdo de los de arriba para convencer a los de debajo que se puede crear desarrollo en el país, eso no va a tener futuro”, manifestó el ex candidato presidencial.

En entrevista concedida al diario *La República*, Humala declaró que García “no ha honrado la palabra empeñada en la campaña. El país esperaba un cambio en el modelo económico, en la repartición del poder y nada se ha hecho. Por eso vienen las convulsiones sociales. García gobierna para la minoría que tiene el poder económico”.

El presidente, en un intento por ganarse a las tribunas, lanzó en su mensaje medidas efectistas para el 2011 —año en que concluye su mandato— como la reducción del analfabetismo de 12% a 4% y de la pobreza a 30%, pero sin explicar cómo.

En un año de gobierno, García olvidó muchas de sus promesas de campaña. Una de ellas es que daría marcha atrás al Tratado de Libre Comercio (TLC) con EEUU, negociado, firmado y aprobado durante el gobierno del ex presidente Alejandro Toledo (2001-2006), y criticó duramente a las empresas mineras por las enormes ganancias que obtenían gracias a los elevados precios internacionales de las materias primas, asegurando que de llegar al gobierno se aplicaría un impuesto a las sobreganancias.

Ninguna de esas dos cosas ocurrió. En lugar del impuesto a las mineras, sólo negoció un “óbolo voluntario”, y en cuanto al TLC, García está haciendo enormes esfuerzos por lograr la ratificación del Congreso estadounidense.

Para políticos como el ex congresista Javier Diez Canseco, presidente del Partido Socialista, “lo que está ocurriendo hoy en el Perú es una lucha por un cambio de rumbo económico y político. La gente quiere más equidad, más derechos, más participación, mejores sueldos y salarios, mejores servicios públicos, y quiere que el dinero que se genera con la riqueza nacional, con el trabajo de peruanos, no corresponda a sueldos y salarios miserables y participaciones minúsculas del país”.

Ese es el caso del departamento de Ica, el más afectado por el reciente terremoto, donde se siembra el 42% de la producción nacional de espárragos, importante industria de agroexportación que muestra niveles extremos de desigualdad en la distribución del ingreso: la remuneración promedio entre el 2000 y el 2004 creció 51% para un ejecutivo esparraguero frente a 1% en el caso de un trabajador de dicha industria (Véase <http://noticiasaliadas.org/tlc/tlcworkesp.pdf>). □

## MÉXICO

Lorraine Orlandi desde Ciudad de México

# Al rescate del axolotl

## Contaminación y turismo amenazan especie anfibia única.

En los antiguos canales de Xochimilco en el extremo de Ciudad de México, el silvestre axolotl está perdiendo la lucha por sobrevivir contra la ola urbanizadora. Científicos mexicanos, conservacionistas internacionales y remeros esperan que un nuevo proyecto pueda salvar esta especie anfibia única de desaparecer en el último hábitat natural que le queda, y restaurar en el proceso el ecosistema de una de las ciudades más grandes del mundo, que alberga a 20 millones de personas.

El axolotl mexicano —endémico en la cuenca altamente volcánica donde se instalaron los aztecas hace seis siglos— es una salamandra acuática, que recuerda a un enorme renacuajo con agallas erizadas.

El axolotl, o ajolote, también estudiado por investigadores médicos por sus inusuales

## Un vistazo por la región

- 2 NICARAGUA  
Reforestación para recobrar ríos
- 3 AMÉRICA LATINA  
Ni estudian ni trabajan
- 4 AMÉRICA LATINA  
Mujeres negras en peldaño más bajo
- 5 AMÉRICA CENTRAL  
Masiva deportación
- 9 EL SALVADOR  
Negación a cultura indígena

## NICARAGUA

### Reforestación para recobrar ríos.

Con el objetivo de reforestar 60,000 Ha anuales hasta el 2012 se inició en julio la Campaña Nacional de Reforestación, que pretende además recuperar 18 ríos perdidos por la tala descontrolada.

Se plantarán más de 210 especies según zona, clima y tipo de suelo, señaló el Instituto Nacional Forestal (INAFOR), a cargo de la campaña.

Las zonas prioritarias de la llamada “cruzada verde” son las nacientes de 18 ríos desaparecidos entre los occidentales departamentos de León, Chinandega, Matagalpa, Estela y Jinotega.

Los bosques juegan un papel crucial en las zonas de recarga hídrica de los ríos y lagos, pues captan la lluvia y la infiltran a napas subterráneas y acuíferos que alimentan los cuerpos superficiales de agua.

“Sembrar un árbol sólo por sembrarlo no es beneficioso si no va acompañado de otro propósito, como rescatar las fuentes de agua que tanto necesita la población nicaragüense”, dijo Mario García, técnico de la Oficina de Fomento Forestal de INAFOR. —IPS.

## AGRADECIMIENTO

Comunicaciones Aliadas (antes Noticias Aliadas) agradece a todas las personas e instituciones que se han solidarizado con nosotros y con nuestro país tras el terremoto ocurrido el pasado 15 de agosto en la costa sur del Perú.

Se han abierto varias cuentas bancarias donde enviar ayuda a los damnificados. A continuación tres de ellas, en el BBVA Banco Continental:

011-0444-4444444444 (soles)  
011-0444-4444444446 (dólares)  
011-0444-4444444447 (euros)

## AMÉRICA LATINA

**Ni estudian ni trabajan.** Alrededor de 22 millones de jóvenes latinoamericanos y caribeños no trabajan ni estudian, lo que representa el 21% de los 106 millones de personas entre 15 y 24 años en la región, de acuerdo con la Organización Internacional del Trabajo (OIT).

Para el representante regional para América Latina y el Caribe de la OIT, Jean Maninat, esto significa que “un sector fundamental de la población no encuentra las vías para integrarse al proceso productivo en sus países, y, por ende, quedan excluidos o en la periferia del desarrollo social y económico”.

“La pertenencia a un género o raza pueden dificultar el acceso a trayectorias de trabajo decente”, agregó.

Ante esta situación, la OIT propone desarrollar la capacidad emprendedora de los jóvenes para que se orienten hacia la iniciativa empresarial como una manera de contribuir a la creación de mejores empresas y empleos.

“La mejor inclusión social de ciertos grupos de mujeres jóvenes, así como de la juventud rural e indígena, es importante para que América Latina y el Caribe aprovechen la totalidad de la laboriosidad y creatividad de los jóvenes en la construcción del desarrollo humano”, precisó Maninat. —NA.

características genéticas, incluyendo la capacidad de regenerar partes completas y las células del corazón y el cerebro, es una popular mascota de acuario en todo el mundo.

Aunque se reproduce en cautiverio, el desarrollo urbano ha reducido su alguna vez extenso hábitat natural en Xochimilco —los canales de 180 km que quedan de la red acuática para agricultura y comercio que floreció en tiempos prehispánicos— y el vecino lago Chalco.

El número de axolotl se está reduciendo en las contaminadas aguas de Xochimilco, actualmente una colorida atracción turística a unos 20 km del centro de la ciudad. En los últimos cinco años la densidad poblacional de axolotl se ha reducido en 600%, según estudios de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).

Luis Zambrano, biólogo de la UNAM quien encabeza el equipo de recuperación de Xochimilco, dice que si la tendencia continúa, el axolotl se extinguirá en menos de 50 años. El Grupo de Investigación del Ajolote en Xochimilco (GIAX) ha hecho del axolotl el abanderado en una campaña para limpiar un ecosistema que también alberga a cientos de otras especies animales y vegetales —algunas usadas en medicina desde tiempos precolombinos— y que es considerado Patrimonio Mundial de la Humanidad por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

En los fines de semana, Xochimilco es como una estruendosa fiesta de barrio, con cerveza por todas partes, vendedores de tacos y grupos de mariachis. Los visitantes son trasladados por los canales en coloridas barcas llamadas “trajineras” por remeros que usan grandes palos. Sin embargo, pocos prestan atención a la naturaleza circundante o a su valor histórico, y los desperdicios de los turistas y trabajadores descuidados contribuyen a los problemas ambientales.

El proyecto de conservación se ha enfocado parcialmente en educar a los alrededor de 1,500 remeros y capacitarlos para enseñar a otros compañeros y turistas sobre cómo proteger el ecosistema de Xochimilco.

Raúl Daniel Soto, de 41 años y originario de Xochimilco, siguió la tradición familiar de convertirse en remero. En una buena semana puede ganar alrededor de US\$100, dice.

Soto, quien ahora dirige la campaña ambientalista entre los remeros, recuerda cuando las aguas eran prístinas y el axolotl, un manjar local, parecía abundante.

“La mayoría de nosotros aprendimos a nadar en los canales”, precisa. “Mis abuelos, mis padres trabajaron para dejar en buenas condiciones esta zona y de un momento al otro, muy repentino, empezaron a cambiar las cosas. Si sigue así la situación, va a llegar un momento en que ya no voy a tener de donde sacarlo [para vivir]”.

Desde el 2003, unos 80 remeros han participado en talleres de capacitación y un núcleo está preparándose para entrenar a otros. Aunque parece un logro modesto, es una gran proeza dada la naturaleza cerrada de la sociedad de remeros, sostiene Soto.

En 1325, los aztecas fundaron la ciudad de Tenochtitlan —ahora Ciudad de México— en una isla del inmenso lago del valle de México. Xochimilco, cuyo sistema de canales corre a través de cultivos flotantes, o chinampas, se convirtió en un importante proveedor agrícola para el imperio. Actualmente las chinampas han disminuido debido a la degradación ambiental y la competencia económica. Las que permanecen producen principalmente flores y hortalizas para la venta.

Los manantiales que alimentaban los canales de Xochimilco fueron desviados para cubrir las necesidades de agua conforme la ciudad crecía. Al mismo tiempo, los canales y el sedimento se contaminaron con aguas servidas no tratadas y desechos industriales.

Carpas y tilapias, introducidas para promover la industria pesquera local, se alimentan de los huevos y larvas del axolotl y han alterado el ambiente y dañado otras especies nativas. La contaminación por aguas servidas y residuos industriales hace que estos peces no sean adecuados como alimento, y los proyectos de conservación incluyen esfuerzos para erradicarlos.

Zambrano está esperando fondos de la ciudad para pagar a los pescadores para que retiren las especies no deseadas. Hasta que esos problemas sean resueltos, explica, no es viable reintroducir axolotl cautivos a su hábitat natural. □

## URUGUAY

Pablo Long desde Montevideo

# Herencia indígena

**Estudio revela que un tercio de uruguayos tiene ascendencia charrúa.**

Después de casi dos siglos de vivir con la idea de que por sus venas no corría sangre aborigen y conformaban el más europeo de los pueblos americanos, los uruguayos fueron conmovidos por un estudio antropológico que asegura que más de un tercio de la población —alrededor de 1.2 millones de los 3.5 millones— tiene ascendencia indígena charrúa.

“Hace mucho que estamos estudiando nuestras raíces genéticas, primero a través de los rasgos morfológicos, luego de los sanguíneos y ahora de los moleculares, y no hay duda de que existe una fuerte presencia indígena en el ADN de nuestra población. En el siglo XIX los charrúas fueron masacrados, pero el exterminio no significa que no hayan dejado des-

cendientes”, dijo la antropóloga Mónica Sans, directora del Departamento de Antropología Biológica de la estatal Universidad de la República, quien viene realizando el estudio.

“Los valores hallados en los diferentes estudios son totalmente antagónicos con lo que se suponía que era la identidad uruguaya. Siempre creímos, porque así lo impuso la historia oficial, que éramos un pueblo transplantado de Europa y eso puede ser cierto a nivel cultural, pero a nivel sanguíneo claramente no lo somos”, agregó Sans.

La historia oficial se había vanagloriado hasta ahora, señalando que Uruguay “es el único país sudamericano que no tiene indios y, en consecuencia, los problemas que los indios ocasionan”, como dice el *Libro del Centenario*, editado cuando se recordó el primer siglo del grito de independencia del 25 de agosto de 1825.

El 11 de abril de 1831 los escasos charrúas sobrevivientes de la guerra de la independencia, en la que conformaron el grueso de la caballería libertadora, fueron asesinados en una trampa que les tendiera el entonces presidente Fructuoso Rivera a orillas del arroyo Salsipuedes, en el departamento de Paysandú, 320 km al norte de Montevideo.

La orden de exterminio firmada por Rivera —quien en sus campañas militares se había servido de los charrúas— decía que “nos sentimos obligados a actuar de tal manera en aras de la estructuración de una sociedad que debe organizarse sobre las bases del orden y el respeto a la propiedad privada” y justificaba la masacre diciendo que los charrúas eran “los poseedores desde una edad remota de la más bella y codiciable porción del territorio de la República”.

Hasta no contar con un relevamiento de cada uno de los 19 departamentos del país, Sans no arriesga números, pero explica que estudios todavía parciales del ADN mitocondrial —que se transmite únicamente por vía materna— le han dado “enormes sorpresas, porque otras pruebas nos hablaban de una ascendencia de entre el 10% y el 20%, según las regiones, y ahora tenemos departamentos como el de Tacuarembó, en el norte, donde el aporte llega al 62%”.

“Nosotros estimamos que la ascendencia indígena a nivel nacional podría situarse en alrededor del 40%, y para ello tomamos los estudios de Cynthia Pagano, directora del equipo técnico del Laboratorio Biológico de la Policía, quien da un aporte del 31%. Llegamos al 40%, porque a ese 31% hay que agregarle todo lo que se perdió, porque el varón no transmite”, dijo Enrique Auyanet, de la Asociación de Descendientes de la Nación Charrúa (ADENCH).

Sans coincide con lo dicho por Auyanet y destaca la seriedad del trabajo de Pagano: “En ese 31% sólo está incluido lo que se transmite por línea materna. ¿Cuántos habrá que no tengan sangre charrúa por vía materna pero sí la tengan por vía paterna? Como ese 31% es incuestionable, resulta correcto estimar la ascendencia indígena en no menos del 40%”, dijo Sans.

La mayoría de los antropólogos comparte con Sans una misma hipótesis sobre el por qué de tan elevada ascendencia charrúa en el ADN de los uruguayos. Lo que sucedió es que los hombres que llegaron con la conquista y se radicaban en las zonas rurales lo hacían sin sus mujeres, por lo que tenían hijos con indias, hijos que se quedaron en el campo y hoy son la base de la población del país, tal como se observa en el estudio mitocondrial de Tacuarembó.

Sin embargo, el peso de la historia oficial contada desde los mismos tiempos del genocidio de Salsipuedes es tan poderoso que en la última actualización del Censo Nacional de Población, en 2006, ante una pregunta sobre la etnia de los antepasados sólo el 3,5% (apenas 115,158 uruguayos) dijo que tenía un bisabuelo o un ancestro indio más lejano aún.

“La historia oficial nos ha escamoteado la identidad y creo que lo que aparece ahora es una percepción positiva de quiénes somos”, manifestó Auyanet. “Ha sido difícil percibirnos como de origen indio, ya no existen las comunidades, no hay rasgos físicos ni color de piel claramente distintivos y en la familia nunca se habló con claridad, o porque los mayores realmente desconocían sus ancestros o porque de alguna manera les daba vergüenza reconocerse de origen charrúa”.

Quienes hoy se proclaman charrúas y admiten que no existe continuidad cultural, igualmente reclaman el rescate del escaso legado dejado por sus antepasados: la vida armoniosa con la naturaleza, las maneras de montar a caballo y domar al animal sin castigo, algunas formas de cocción de los alimentos y unas 60 voces —números y elementos de la naturaleza— claramente identificadas por los lingüistas. □

## BOLIVIA

Martin Garat desde La Paz

# Amenazas de la biopiratería

## Valiosos recursos genéticos carecen de protección.

La flora y fauna bolivianas se cuentan entre las de mayor diversidad del planeta debido a la topografía y a la gran variedad de climas del país.

Las plantas y hierbas que crecen en las zonas andinas, vallunas y amazónicas forman parte de una riqueza genética poco aprovechada por la industria boliviana. Sin embargo, muchas empresas extranjeras se benefician de esa diversidad mediante la

## AMÉRICA LATINA

### Mujeres negras en peldaño

**más bajo.** En América Latina y el Caribe viven 75 millones de mujeres negras, pero no suman siquiera 50 las que desempeñan altos cargos en la política o la administración pública.

“La desigualdad e inequidad están a la vista: tenemos pocos o nulos espacios donde están los tomadores de decisiones. Nuestra situación es de las peores”, dijo la nicaragüense Dorotea Wilson, coordinadora de la Red de Mujeres Afrolatinoamericanas, Afrocaribeñas y de la Diáspora, que reúne a grupos de 33 países.

Más de 90% de la población latinoamericana y caribeña descendiente de esclavos africanos traídos por los conquistadores es pobre, tiene acceso sólo a los empleos menos remunerados y cuenta con bajo nivel de educación.

En Brasil, por ejemplo, 71% de las mujeres negras trabaja en el sector informal, una proporción mayor que los hombres negros (65%) y las mujeres blancas (61%).

En Colombia, 80% de los afrodescendientes vive en la pobreza extrema, y en Cuba, a pesar del sistema socialista, habitan en las peores viviendas y tienen los empleos peor pagados. —IPS.

## AMÉRICA CENTRAL

**Masiva deportación.** Unos 86,000 emigrantes centroamericanos han sido retornados a sus países de origen en la primera mitad del año, según la Organización Internacional para las Migraciones (OIM).

De ellos, unos 40,000 fueron deportados de EEUU, mientras que el resto regresó por sus propios medios o fue expulsado por México o Guatemala.

Según Mirna Rodríguez, responsable de la oficina de la OIM en Honduras —el país más afectado por las deportaciones— hasta el 10 de julio se habían registrado 15,800 hondureños retornados por vía aérea, principalmente de EEUU, y otros 23,690 por tierra, todos ellos desde México y Guatemala.

Rodríguez precisó que “es ya una norma que lleguen dos vuelos diarios con 100 a 200 pasajeros [deportados], mientras que por los pasos fronterizos con Guatemala pasan diariamente unos seis buses con unos 50 pasajeros cada uno, procedentes de ese país y de México”.

Según la Dirección General de Migración de El Salvador, EEUU expulsó a 10,954 salvadoreños entre enero y junio, duplicando el número de casos del año anterior en ese mismo periodo. También en los primeros seis meses del año, a Guatemala han sido deportados 10,454 inmigrantes irregulares desde EEUU y otros 23,102 desde México.

—INFORPRESS CENTROAMERICANA/NA.

llamada biopiratería.

“Científicos extranjeros visitan comunidades indígenas con el fin de adquirir sus conocimientos ancestrales sobre plantas y hierbas. Se llevan semillas y muestras para comprobar sus usos y efectos. Luego comercializan medicinas y otros productos fabricados a base de las especies robadas, o simplemente las venden en su estado natural”, explica Róger Carvajal, médico con doctorado en ciencias biológicas y ex viceministro de Ciencia y Tecnología, del Ministerio de Planificación del Desarrollo.

Uno de los casos más difundidos de biopiratería es el de la quinua, un cereal andino actualmente de moda en las cocinas europeas gracias a sus cualidades nutritivas. En 1994, la quinua fue patentada en EEUU por dos investigadores de la Universidad de Colorado, quienes más tarde admitieron que sólo habían descubierto un método para producir híbridos del cereal. Tras una larga lucha jurídica, la patente fue revertida cuatro años después.

Según Carvajal, es difícil detectar muchos de esos robos.

“Es una actividad muy difusa, sobre todo a la hora de hablar de productos específicos. Es mejor hablar de especies, y de empresas que comercializan productos sin compartir las ganancias con los pueblos indígenas que han cuidado de las plantas durante miles de años”, dijo.

En la mira de las empresas extranjeras están las maderas, las plantas medicinales y los frutos silvestres de Bolivia.

Es sumamente difícil proteger los recursos genéticos, ya que el territorio boliviano es extenso y los conocimientos del problema en las aduanas y los puestos fronterizos son escasos. Además, es difícil encontrar semillas pequeñas escondidas en maletas y bolsillos.

A consecuencia de las malas experiencias, algunas comunidades indígenas han tomado precauciones.

“Los indígenas ya denuncian la presencia de extranjeros que se llevan plantas. Algunas comunidades llegan incluso a controlar el ingreso y la salida de sus territorios”, cuenta Carvajal.

Otro problema es que no siempre es posible determinar el origen exacto de una especie robada. La biodiversidad de la Amazonia boliviana tiene gran similitud con la de Brasil, Colombia y Perú.

“Es necesario que los países de Sudamérica lleguen a un acuerdo de legislación común que proteja a toda la región. Si el control existe sólo en algunos países, las mismas plantas pueden ser robadas allí donde la protección es menor”, afirma Carvajal.

En Manaos, capital del estado brasileño de Amazonas, los visitantes que entran y salen de la región son sometidos a revisiones regulares. Con frecuencia son detenidos científicos extranjeros que intentan sacar subrepticamente semillas o plantas escondidas en sus equipajes. En Bolivia la situación es muy diferente; nunca ha habido una detención por biopiratería.

“O no ha habido muchos casos en nuestro país, o no han sido identificados los robos que han tenido lugar”, explica Iván Zambrana, del Viceministerio de Biodiversidad, del Ministerio de Desarrollo Rural, Agropecuario y Medio Ambiente.

En 1993, Bolivia ratificó un convenio internacional sobre biodiversidad que, entre otras disposiciones, establece normas para el acceso legal a la biodiversidad del territorio nacional. Pero “nadie tiene la responsabilidad de asegurar que se cumplan esas normas. Hay planes de capacitar a la Aduana, pero no es mucho lo que se conoce actualmente sobre el flujo de nuestros recursos genéticos. El medio ambiente nunca recibió la atención que merece”, lamenta Zambrana.

Tanto Zambrana como Carvajal concuerdan en que es necesario realizar un relevamiento de la flora del país con el fin de saber qué especies existen y cuáles son sus propiedades, y cuyos resultados se incluyan en un registro oficial de la biodiversidad del país. Ya ha comenzado la planificación de un Instituto de Biodiversidad, pero va a entrar en funcionamiento recién en un par de años.

Los expertos sugieren además tener en consideración acuerdos con empresas extranjeras serias que se comprometan a hacer retribuciones al Estado boliviano, como es el caso del convenio entre Bolivia y la cooperativa suiza Migros, líder en venta al menudeo de comestibles en su país. Dicho convenio otorga a Migros el derecho a cultivar cuatro especies de papas bolivianas en Suiza y, a cambio, cuando comercialice las papas deberá destinar el 5% de las ventas brutas a Bolivia.

“Dos de las cuatro especies han respondido bien a las condiciones climáticas de Suiza. Los métodos de cultivo se encuentran todavía en fase de perfeccionamiento, por lo que las papas aún no han sido introducidas al mercado”, cuenta Marcelo Collao, funcionario de la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE) en Bolivia.

COSUDE, que lleva 20 años brindando apoyo a la producción de semillas de papa en Bolivia, tuvo a su cargo la gestión del convenio. Conociendo el trabajo de COSUDE, la cooperativa Migros se interesó por lanzar las papas bolivianas al mercado suizo.

“En virtud del convenio, los productores [bolivianos] sólo van a obtener beneficios por la venta de semillas. El 5% de las ventas de papas en Suiza, en cambio, va a ingresar a las arcas del Estado boliviano, ya que las papas son un patrimonio nacional. La idea es que el Estado destine esos recursos a la investigación y al apoyo a la producción”, explica Collao.

Las papas saldrán a la venta en uno o dos años. Recién entonces COSUDE llevará a cabo un seguimiento del proyecto. Si los resultados son positivos, el biocomercio con justicia resultará fortalecido como alternativa a la biopiratería en Bolivia. □

## CHILE

Benjamin Witte desde Santiago

# Los refugiados olvidados

### Exiliados que abandonaron sus países no son bien recibidos.

Blanca Pineda nunca quiso dejar Colombia; sin embargo, cuando se vio obligada a hacerlo, eligió Chile. A Pineda, escritora con libros publicados, le atrajo la tradición literaria chilena, con poetas como la Premio Nobel Gabriela Mistral.

Pero en los casi dos años desde su llegada, su visión original, idealizada sobre este país se convirtió gradualmente en una impresión mucho más sombría, caracterizada por el temor y la desconfianza, y por el sentimiento de que ella y su familia simplemente no son bien recibidos aquí.

“Una trae consigo la tristeza profunda, el desarraigo, trae tantas cosas, el ver cómo se está desmoronando su patria, cómo se pierden las huellas de la familia, de todo, entonces una queda mal”, confiesa.

Pineda es refugiada, parte del creciente número que en los últimos años ha llegado a Chile. Actualmente hay alrededor de 1,600 refugiados reconocidos, muchos más de los 250 a comienzos de la década. Aproximadamente 80% viene de Colombia, aunque Chile también ha atraído refugiados de países asolados por la guerra como Afganistán, Irak y Sri Lanka.

Las cifras representan un cambio significativo para el país que en un pasado no tan lejano —durante la dictadura de Augusto Pinochet (1973-90)— fue un exportador neto de exiliados políticos.

“Para Chile es novedoso en realidad. Hubo refugiados anteriormente, por ejemplo en 1939, la experiencia de un barco que trajo refugiados españoles”, dijo Marta González, de la Vicaría de Pastoral Social, organización de la Iglesia Católica con sede en Santiago que trabaja directamente con refugiados. “Fueron migraciones, refugios seleccionados. No es como ahora, que es un refugio así como más abierto”.

La tendencia no ha escapado a la atención de la presidenta Michelle Bachelet, ella misma exiliada política durante la dictadura militar.

“Colombia es uno de los países con un mayor número de personas refugiadas o desplazadas a causa del conflicto. Algunas de las cuales han buscado refugio en Chile. Y ante esta situación, las instituciones del Estado y la sociedad misma no podemos permanecer indiferentes o aisladas”, manifestó la mandataria.

Pero no obstante el pedido de apoyo de Bachelet, Pineda y otros refugiados se quejan de que Chile está preparado burocráticamente pero no socialmente para manejar el creciente ingreso de estas personas.

Actualmente hay dos instancias que se encargan de la llegada de todos los refugiados: el Departamento de Extranjería y Migración del Ministerio del Interior y la Vicaría de Pastoral Social, que funciona como nexo entre el gobierno chileno y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

Según González, que encabeza el programa para refugiados de la Vicaría financiado por ACNUR, la organización tiene recursos suficientes sólo para 80 solicitudes por año.

“Están llegando más y más, y ha ido aumentando casi exponencialmente la cantidad de solicitantes de refugio cada año”, dice.

Es la misma historia en el Departamento de Extranjería y Migración, que toma más de dos años para procesar una solicitud. La espera deja a los solicitantes en un limbo legal. Sin documentos de identidad otorgados por el gobierno, no tienen acceso a atención de salud ni otros servicios básicos, además de tener problemas para conseguir trabajo.

Si bien la entidad gubernamental emite visas de trabajo temporales, muchos empleadores simplemente se niegan a aceptar los documentos.

“Aunque ellos tengan un certificado que dice que tienen una situación migratoria regular en nuestro país, que le otorga el Ministerio del Interior, y el permiso para trabajar, el empresario no reconoce esos documentos” aseveró. “Entonces no hay trabajo para esas personas”.

Chile carece de una legislación que se encargue específicamente de los procedimientos y otros temas relevantes para los solicitantes de refugio. En vez de ello, esos asuntos están incluidos en la Ley General de Inmigración, que según Cristina Frodden, de Amnistía Internacional, está desactualizada y es insuficiente.

“Es una ley que fue hecha en tiempos de la dictadura básicamente para expulsar a los extranjeros, no para acogerlos ni protegerlos”, afirma. “Entonces, llegan aquí y no hay un hogar de acogida. Tienen problemas con los papeles que les dan. Los documentos no sirven para conseguir trabajo, no sirven para ser atendidos en la salud pública... Se necesita una ley que regule todo eso y que proteja realmente a los refugiados”.

Pero para muchos de los refugiados, las trabas burocráticas y legislación insuficiente son sólo parte de lo que hace difícil vivir en Chile. Lo que también falta, dice Pineda, es compasión.

Una noche, aproximadamente hace un año, Pineda y su esposo fueron atacados fuera de su departamento en Macul, distrito en las afueras de Santiago. La familia se mudó a un suburbio aún más lejano y periférico.



Blanca Pineda, colombiana que sufre exilio en Chile.

“[La Ley General de Inmigración] fue hecha en tiempos de la dictadura básicamente para expulsar a los extranjeros, no para acogerlos ni protegerlos”.

— Cristina Frodden

“No sabemos si fueron los grupos [colombianos] acá, no sabemos si fueron delinquentes comunes. No sabemos si fue un acto de xenofobia”, dice.

Pineda encuentra especialmente difícil entender que está a la raíz de este rechazo. De hecho la xenofobia juega un rol, lo mismo que su temor tan arraigado, su habitual desconfianza en quienes la rodean.

“Primero que todo haría un llamado a la solidaridad”, sostiene. “La mayoría de colombianos vinimos para proteger nuestras vidas. Por supuesto necesitamos tener oportunidades de trabajo y oportunidades sociales. Los colombianos somos buenos trabajadores, somos muy competitivos, tenemos grandes sueños. El hecho de ser colombianos no es que tengamos algo que ver con droga, ni con el narcotráfico, ni nada de eso. Queremos que nos den una oportunidad para sobrevivir en este país”. □

## ARGENTINA

Pablo Waisberg desde Buenos Aires

# ¿Patrimonio de la humanidad o negociado turístico?

**Empresarios se apropian de tierras fiscales y construyen hoteles en zona con valor universal.**

“Nos vendieron espejitos de colores otra vez”, dice la concejal municipal Teresa Casasola. Ella sabe de lo que habla. No sólo nació y vivió en Tilcara —una de las principales poblaciones de la Quebrada de Humahuaca, en la noroesteña provincia argentina de Jujuy—, sino que es descendiente del pueblo coya.

La frase de Casasola se refiere directamente a la decisión de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) de designar a la Quebrada de Humahuaca como Patrimonio Cultural y Natural de la Humanidad, y la relaciona con la conquista española del territorio americano.

Sucede que para Casasola y también para los dirigentes de organizaciones sociales jujeñas, el “título” adjudicado en julio del 2003 por la UNESCO a la región ha generado una nueva rapiña de tierras por parte de empresarios turísticos en perjuicio de los habitantes del lugar.

“Los únicos que se benefician son los empresarios turísticos que compraron u ocuparon tierras fiscales y construyeron hoteles que agreden la vista”.

— Teresa Casasola



Emprendimiento turístico en Tilcara que choca con paisaje del pueblo.

Tilcara es uno de los poblados de la Quebrada de Humahuaca, que se extiende por 170 km de valles y cerros multicolores. El clima seco y la aridez de la zona contrastan con la riqueza cultural de sus habitantes, quienes conservan tradiciones y ritos milenarios.

“Esta decisión nos parece fantástica y estamos muy contentos con el apoyo recibido de tantos países como México, Chile y España, así como nosotros apoyamos otras presentaciones”, dijo la entonces subsecretaria de Cultura de la Nación, Magdalena Faillace, desde París, sede de la UNESCO, al anunciar la designación. Esto permitió que el gobierno argentino, como lo indicó Faillace, buscara reflowar un crédito del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) para los circuitos culturales de Salta y Jujuy.

Sin embargo, quienes nacieron y vivieron en la Quebrada de Humahuaca y tienen allí sus raíces ancestrales no participaron de la decisión. Algunos de ellos advirtieron sobre los peligros de que la zona se convirtiera en un coto de caza para empresarios

del turismo y plantearon los peligros de que esa tierra, a la que ellos veneran año tras año en las ceremonias de la Pacha Mama (madre tierra), fuera disputada en una suerte de ruleta inmobiliaria.

"Dijeron que iba a ser beneficioso para los pobladores pero los únicos que se beneficiaron son los empresarios turísticos que compraron u ocuparon tierras fiscales y construyeron hoteles que agreden la vista. Además los turistas van a los grandes hoteles", insiste Casasola, quien además es concejal municipal por la opositora Unión Cívica Radical, el mismo partido al que está afiliado el intendente (alcalde) de Tilcara, Félix Pérez.

Pero sobre este tema están enfrentados. Aunque Pérez reconoció que "existe un problema con la tierra porque desde que se declaró Patrimonio de la Humanidad empezaron a aparecer escrituras sobre terrenos fiscales", sostuvo que "las inversiones turísticas generaron nuevos puestos de trabajo" y precisó que la construcción de hoteles y su posterior gestión "ocupa el 70% de la mano de obra tilcareña y bajó el índice de desocupación".

Según los datos aportados por Pérez, en 1995 había "50 camas en el Hotel de Turismo y otras 65 camas distribuidas en cuatro hostales, más unas 30 casas de alquiler" y en el 2007 existen "80 complejos turísticos con unas 1,500 camas en total".

Pese a que las festividades locales son un punto de atracción turística, el intendente Pérez dijo que "algunos hoteleros se niegan a colaborar con los pobladores para la organización de esas ceremonias". La colaboración de la que habla el jefe comunal no es más que la entrega de algunos alimentos para, por ejemplo, facilitar la tarea de los músicos de las distintas bandas locales.

En respuesta a lo que sienten como una nueva invasión, los tilcareños iniciaron en 2006 un proceso creciente de toma de tierras fiscales. Actualmente existen cinco asentamientos donde viven 122 familias.

Uno de los asentamientos está ubicado junto a lo que fue la clínica del médico Salvador Mazza, quien desarrolló una lucha sin cuartel contra el mal de Chagas. El edificio está abandonado y los tilcareños quieren recuperarlo y establecer allí un centro de salud comunitario.

"Antes de que lo ocupen extranjeros mejor que sea para los tilcareños", argumentó el dirigente social Carlos "Perro" Santillán, desde la capital jujeña. En el mismo sentido se expresó Casasola: "Hay que tomar la tierra antes de que la tome cualquier otro".

Guillermo Núñez, integrante de la Corriente del Pueblo, organización social de la provincia, explicó que ellos trabajan para "recuperar la tierra en manos de los jujeños; después se discutirá cómo se hace la adjudicación".

Al ampliar la mirada sobre el problema, que parece un círculo vicioso, Núñez explicó que "mucha gente de la zona, que vivió por años en una tierra, que no ve al resto del territorio como un bien comerciable, termina vendiendo el terreno donde vivió toda su familia por poco dinero y después pasa a ser empleado del comprador. Esa gente con el tiempo termina migrando a la ciudad o peleando nuevamente por su tierra". □

## GUATEMALA

Louisa Reynolds desde Ciudad de Guatemala

# Trabajadoras del hogar luchan por sus derechos

## Sector laboral más vulnerable empieza a defenderse.

A los 15 años, Xiomara dejó su aldea en el departamento norteño de Huehuetenango y viajó a Ciudad de Guatemala para trabajar como empleada doméstica en una familia de clase media. Su sueño era trabajar de secretaria y ganar dinero suficiente para mantener a su madre ya anciana, que se ganaba la vida a duras penas lavando y planchando ropa para sus vecinos.

Xiomara, que pidió que se cambiara su nombre por temor a represalias de sus antiguos empleadores, había dejado la escuela después del tercer grado de primaria al tener que ayudar a su madre a cuidar de sus tres hermanos menores. Su padre alcohólico rara vez estaba en casa, y Xiomara atravesó una niñez de grandes privaciones.

Al principio, los empleadores de Xiomara la trataban bien y le prometieron darle libre los sábados. Pero esta promesa nunca se materializó y le fueron dando más y más tareas. Cuando se quejó y preguntó por qué no tenía un día libre, le dijeron que se callara la boca o se marchara.

Sin un lugar donde ir, no dejó a sus empleadores, y a medida que pasaban los años el abuso empeoró mucho más. Los hijos varones de sus empleadores crecieron, y empezaron a mofarse de ella por sus orígenes mayas. Un día, uno de los muchachos la golpeó tan severamente que le rompió la pierna.

Cuando contó el incidente a sus empleadores, éstos simplemente la despidieron sin darle ninguna compensación después de 10 años de servicio.

## estadísticas en relieve

### AMÉRICA LATINA

#### Ineficaz lucha contra corrupción.

Un reciente informe del Banco Mundial sobre indicadores de buen gobierno revela que los países latinoamericanos y caribeños son los que menos combaten la corrupción.

Según el informe "Diez años de mediciones de la calidad de la gestión de gobierno", que evalúa la calidad de la gestión de gobierno entre 1996 y el 2006 e incluye seis indicadores de gobernabilidad, la efectividad en la lucha contra la corrupción en la mayoría de los 18 países de la región evaluados no logra superar el 50%.

Los indicadores de buen gobierno miden la representación y la rendición de cuentas, estabilidad política y ausencia de casos graves de violencia, efectividad gubernamental, calidad regulatoria, estado de derecho y control de corrupción. —NA.

### AMÉRICA LATINA Control de corrupción 2006

País	Rango percentil*
Chile	89.8
Uruguay	75.2
Costa Rica	67.0
El Salvador	53.9
Colombia	51.9
Panamá	49.5
Brasil	47.1
México	46.6
Perú	45.1
Argentina	40.8
Rep. Dominicana	34.0
Bolivia	31.1
Guatemala	26.7
Ecuador	24.8
Nicaragua	23.8
Honduras	22.3
Paraguay	13.6
Venezuela	12.6

\* 0-100, siendo 100 menor corrupción.

Fuente: Banco Mundial



## EL SALVADOR

### Negación a cultura indígena.

"Debemos crecer con la idea de que tener orígenes indígenas o ser indígena es motivo de orgullo", exhortó el sacerdote maya Gustavo Pineda, del Consejo de Sacerdotes Mayas de Occidente de El Salvador, durante la conmemoración del Día Internacional de los Pueblos Indígenas, el 9 de agosto.

"Desde la conquista ha sido la negación a toda expresión de la cultura indígena lo que predomina", agregó Pineda. "No existe una legislación que reconozca los derechos de los indígenas y aún no se pone en práctica el decreto 107 de la Organización Internacional del Trabajo que refiere al respeto de los pueblos ancestrales".

Por su parte, Amado de Jesús Ramos, coordinador de la Asociación Indígena Pasos del Jaguar, afirmó que "en El Salvador no existe un censo real de las comunidades indígenas. Por años y como consecuencia de tanta persecución nuestros abuelos y abuelas han vivido en las sombras mientras algunos jóvenes se avergüenzan de sus raíces".

Pineda y Ramos participaron en el Primer Festival de la Cultura Náuat, en el que se realizó un ritual para pedir permiso al "dios muerte" para realizar el evento, se honró a los cuatro puntos cardinales, a los cuatro elementos de la tierra y a los cuatro colores del maíz. —ALC.

Xiomara trató en vano de encontrar otro tipo de trabajo, y finalmente empezó a trabajar para otra familia. A sus nuevos empleadores les gustaba hacer fiestas y en una ocasión un invitado, borracho, la violó.

En ese momento ella estaba demasiado temerosa y avergonzada para contar a nadie lo sucedido. Cuando sus empleadores finalmente descubrieron que estaba embarazada, le dijeron que podía quedarse hasta que tuviera al bebe y luego tendría que marcharse.

Xiomara, ahora de 30 años, se gana la vida vendiendo comida en las calles. Dice que aunque su situación financiera es inestable, no volvería a trabajar en servicio doméstico.

El caso de Xiomara no es de ninguna manera único. Según un reciente estudio llevado a cabo por el Centro de Apoyo para las Trabajadoras de Casa Particular (CENTRACAP), 62% de la fuerza laboral femenina en Guatemala está empleada en el sector del servicio doméstico. Un 80% de estas mujeres son indígenas.

La mayoría de ellas tienen poca o ninguna educación, y muchas son migrantes internas, que, como Xiomara, llegan a la capital en busca de una vida mejor pero suelen terminar trabajando en condiciones cercanas a la esclavitud.

Un 35% de las trabajadoras del hogar son menores de edad, y en zonas rurales hay incluso niñas de apenas siete años empleadas como sirvientas.

Estas niñas son las más vulnerables. Muchas familias rurales que viven en extrema pobreza y no pueden mantener a sus hijas, ponen a estas niñas en familias de clase media o alta para trabajar en servicio doméstico. Los padres autorizan a los empleadores a castigar a sus hijas si su trabajo es insatisfactorio. Como consecuencia, muchas niñas soportan abuso físico y sexual.

Una trabajadora del hogar gana unos 400 quetzales (US\$52) al mes en Ciudad de Guatemala, y pueden ganar apenas 200 quetzales (\$26) en zonas rurales, muy por debajo del salario mínimo, actualmente de 1,300 quetzales (\$170). En la capital, las trabajadoras del hogar tienen un día libre, el domingo, pero en zonas rurales tienen sólo medio día.

"Estamos luchando por que estas mujeres sean tratadas con dignidad y respeto", dice Mildred Díaz, presidenta de CENTRACAP. "¿Por qué el trabajo doméstico debe ser diferente de cualquier otro trabajo? La mayoría de las trabajadoras de casa particular empiezan a trabajar a las 4 de la mañana y no se acuestan hasta las 11 de la noche. No tienen hora de almuerzo y comen a la carrera mientras hacen sus tareas. Una empleada doméstica no puede enfermarse. Si se enferma, la despiden".

En 1989, Eugenia Aranguiz, chilena de origen, junto con dos amigas decidieron ayudar a esas mujeres y establecieron CENTRACAP. Al principio, Aranguiz y sus amigas impartían talleres para empleadas domésticas en la calle o cualquier lugar que podían encontrar, hasta que finalmente reunieron fondos suficientes para alquilar un local para sus actividades. CENTRACAP tiene actualmente un personal de cuatro mujeres, todas voluntarias y ex empleadas domésticas.

Hoy, CENTRACAP imparte talleres a unas 70 empleadas domésticas al año. Las mujeres aprenden cuáles son sus derechos según la ley guatemalteca y cómo redactar un contrato de trabajo si su empleador no les extiende uno. Las mujeres pueden también seguir cursos de cocina, costura, salud y belleza.

En marzo del 2006, CENTRACAP ganó una apelación ante la Corte de Constitucionalidad, que declaró inconstitucionales dos artículos del Código Laboral guatemalteco. Estos dos artículos estipulaban que no había salario mínimo u horario de trabajo fijo para el trabajo doméstico.

Fue una victoria importante, pero queda mucho trabajo por hacer. Pese al fallo, un proyecto de ley para la protección de las trabajadoras de casa particular que estipula sus derechos y establece sanciones para los empleadores que los violen tiene todavía que ser aprobado por el Congreso.

"Nos hemos acercado a los diputados del Congreso pero el tema no les interesa", dice Díaz. Ahora que las elecciones generales de septiembre se aproximan, CENTRACAP teme que la cuestión simplemente sea olvidada. □

## HAITÍ

Inter Press Service

# Despidos por privatización

## Telefónica pasará a manos privadas dejando a miles sin trabajo.

Desde que el presidente René Préval anunciara a fines de junio los planes para vender la antigua empresa telefónica estatal, Téléco, 2,800 trabajadores han sido despedidos.

La decisión fue tomada abruptamente luego de que por décadas entidades financieras extranjeras y corporaciones multinacionales habían presionado a las autoridades haitianas por la privatización de empresas estatales. Los despidos son vistos como el primer paso.

Los teléfonos celulares se han expandido rápidamente en todo el país y es común escuchar quejas sobre el pobre servicio de telefonía fija.

El veloz crecimiento desde el 2006 de una de las empresas de celulares, Digicel, ha permitido a muchos haitianos tener teléfono por primera vez. Al ofrecer gratuitamente la recepción de llamadas y equipos prepago por entre US\$15 y \$20, Digicel inicialmente superó a Voilà y Haïtel, que estaban cobrando más de \$150 por teléfonos básicos.

Digicel es también ampliamente popular debido a sus inversiones en obras cívicas, tales como eventos deportivos y señalización callejera, así como su participación en fundaciones como Fonkoze, una entidad microfinanciera para los pobres.

El problema es que luego de obtener los equipos baratos, muchos abonados no pueden pagar las llamadas telefónicas, a pesar de que algunas tarjetas de recarga se venden por alrededor de \$1.50.

El gobierno de Haití justificó la privatización de Téléco comparando sus niveles de empleo con los de las empresas privadas de telefonía celular, señalando que la diferencia en las cifras de empleo revela un grave mal manejo por parte de la empresa.

“Haïtel tiene 500 empleados para 350,000 abonados, Comcel, 630 empleados para 650,000 abonados. Digicel, 700 empleados para 1.4 millones de abonados. Téléco tiene 3,293 empleados para sólo 150,000 abonados”, dijo Prével.

En respuesta a los despidos, los trabajadores de Téléco realizaron protestas en la sede de la empresa en Port-au-Prince.

Aunque las llamadas hechas de celulares son más caras que las de Téléco, es sumamente difícil obtener una línea fija.

Téléco cobra una pequeña tarifa por cada transacción de comunicación con Haití, ya sea que se origine dentro o fuera del país. Esto incluye líneas regulares y todas las tarjetas para llamadas a celulares o teléfonos fijos; por eso Téléco tiene el potencial de ser financieramente saludable pero requiere muchos empleados trabajando en sus diversos departamentos, con oficinas en todo el país.

Prével se ha comprometido a pagar un año de sueldo a los trabajadores despedidos de Téléco, así como a aquellos del sector público que fueron despedidos ilegalmente por el gobierno interino anterior (2004-2006).

Pero dirigentes laborales de Téléco hablan de una campaña a largo plazo para socavar las empresas estatales. Dicen que los administradores nombrados por funcionarios que defienden la privatización han manejado mal la empresa a propósito para justificar su quiebra, y mencionan la corrupción y el uso de la infraestructura por competidores como otros aspectos de esta campaña.

Durante su primer mandato entre 1996 y el 2001, Prével vendió la harinera Minoterie y la empresa pública de cemento.

Muchos pequeños contratistas y sus clientes enfrentan ahora precios de cemento fuera del alcance de quienes aspiran a vivir en casas de una habitación. Las donaciones de cemento de Venezuela han brindado un respiro a las obras públicas.

Brian Concannon, del Instituto por la Justicia y Democracia en Haití, recuerda que para evitar las presiones de las instituciones financieras internacionales, Prével, en su primer mandato, dio largas a la privatización y sólo vendió “dos de las pequeñas y menos estratégicas empresas estatales”. Pero al final del gobierno los donantes habían empezado a dejar de desembolsar ayuda.

Con la juramentación a principios del 2001 del presidente Jean-Bertrand Aristide (2001-2004), quien se negó a la privatización indiscriminada, los donantes reaccionaron cortando casi toda la ayuda al Estado.

Desde el derrocamiento de Aristide en un golpe respaldado por EEUU (*NA, Mar. 10, 2004*), los defensores de la privatización se han envalentonado.

El gobierno interino financiado por los donantes ayudó a formular una estrategia de privatización y al menos 2,000 trabajadores de Téléco y miles de empleados estatales, la mayoría de sectores pobres que simpatizaban con el gobierno constitucional derrocado, fueron despedidos.

En el 2006, Prével fue elegido para la presidencia y asumió el cargo el 29 de marzo (*NA, Feb. 22, 2006*).

Dirigentes laborales explicaron que las condiciones han mejorado con Prével y que están participando en diálogos con el gobierno, pero la tensión se incrementó a raíz de la privatización.

Señalaron que aunque apoyan los diálogos con el gobierno, se oponen a la privatización que deja a miles sin empleo y creen que el gobierno debería centrarse en alternativas para reorganizar la antigua empresa telefónica, pues continúa la demanda insatisfecha de líneas fijas. Sostienen que las políticas neoliberales de privatización han sido un desastre en América Latina.

El director de Téléco, Michel Présomé, quien recientemente apareció en un debate en la Televisión Nacional de Haití, argumentó que la privatización es una necesidad urgente y aseguró que puede ser llevada a cabo de manera inteligente.

“Los dividendos de la harinera [privatizada] son de alrededor de 500 millones de gourdes [\$13 millones]”, manifestó.

Présomé afirma que el número de trabajadores de Téléco se reducirá a 1,200 en total en todo el país, pero la prensa local coloca el número en 800.

Por lo pronto Prével ha nombrado una comisión para estudiar la privatización de otras empresas estatales. La Autoridad Nacional Portuaria y la Oficina de Seguro de Trabajo y Enfermedad estarían entre ellas. □

## notas breves

- Entre agosto del 2005 y julio del 2006 **Brasil** perdió 14,039 km<sup>2</sup> de selva amazónica, 4,754 km<sup>2</sup> menos que en el mismo periodo entre el 2004 y el 2005. La tala es provocada por el avance de la agricultura, la ganadería y las actividades mineras extractivas.

- Fue capturado el 2 de agosto en **Chile** el general retirado Raúl Eduardo Iturriaga Neumann, quien el 12 de junio se declaró en rebeldía y fugó tras haber sido condenado a cinco años de cárcel por el secuestro calificado del militante izquierdista Luis San Martín en 1975. Iturriaga también es acusado del asesinato del general Carlos Prats y su esposa Sofía Cuthbert en Buenos Aires en 1974.

- La periodista mexicana Lidia Cacho ha sido galardonada con el Premio a la Valentía en el Periodismo, otorgado por la Fundación Internacional de Mujeres en los Medios de Comunicación. Cacho es autora del libro *Los demonios del edén* sobre los vínculos de empresarios y políticos con una red de pedofilia y prostitución en **México**.

- El ex presidente del **Perú** Alberto Fujimori (1990-2000) fracasó en su intento de ser elegido senador en Japón aprovechando su doble nacionalidad. Fujimori, que se encuentra en Chile, está a la espera de la decisión de la Corte Suprema de ese país sobre su extradición al Perú para ser juzgado por delitos de corrupción y de lesa humanidad.

- Cada año se suicidan en **Uruguay** unas 500 personas, cifra que duplica el número de casos de homicidios, de acuerdo con el Ministerio del Interior. En los últimos 12 meses la cantidad de suicidios creció en 2%.

ARGENTINA

Paolo Moiola desde Buenos Aires

## Cristina sueña con Evita

**Tiene capacidad personal y una gran ventaja: es la primera dama.**

Cuando Cristina Fernández de Kirchner elogia a las mujeres, la televisión argentina encuadra a la presidenta de Abuelas de Plaza de Mayo, Estela Carlotto, y un grupo de Madres de Plaza de Mayo.

“Estamos preparadas —dice la oradora— para soportar el dolor. Estamos preparadas para las situaciones más difíciles. Y estamos preparadas para trabajar simultáneamente en lo público y en lo privado”.

El 19 de julio del 2007, Fernández, en el Teatro Argentino de La Plata, lanzó oficialmente su propia candidatura presidencial para las elecciones de octubre próximo. En el palco, su esposo, el presidente Néstor Kirchner, escuchaba con atención.

“Tal como Romeo y Julieta, pero al revés: él en el balcón y ella abajo, declarándole amor y admiración”, ha escrito *Página 12*, uno de los diarios argentinos más influyentes.

Nacida en La Plata en 1953, Fernández estudió derecho en la universidad local, donde conoció a Kirchner, con quien contrajo matrimonio y tuvo dos hijos. Terminados sus estudios, Fernández entró a la actividad política, dedicándose al campo de los derechos humanos. Ingresó a la Juventud Peronista, facción de la izquierda peronista. Tras el golpe militar de 1976, los esposos Kirchner se trasladaron a Río Gallegos, capital de la provincia de Santa Cruz, en la lejana y deshabitada Patagonia.

Aquí la pareja hace dinero (primero) y carrera política (después). Kirchner se convierte en alcalde de Río Gallegos, en 1987, y en 1991 inicia el primero de sus tres mandatos consecutivos como gobernador de la provincia. No sin escándalos, como la presunta malversación de más de US\$500 millones de fondos públicos girados al exterior.

Cristina, entretanto, hace su camino primero en 1989 como diputada provincial en Santa Cruz, y después como senadora nacional en 1995.

El punto de quiebre se produce en mayo del 2003, cuando Kirchner gana las elecciones presidenciales con 22.3% de los votos (*NA, Jun. 4, 2003*). En estos cuatro años como presidente, Kirchner ha conseguido muchos consensos, gobernando un país en recuperación económica y teniendo la habilidad de alinearse con los movimientos de derechos humanos (*NA, Dic. 28, 2005*).

Los sondeos indican que el 28 de octubre —y, si hay segunda vuelta, el 10 de diciembre— la senadora sucederá a su esposo en el sillón de la presidencia de Argentina.

Por este inédito relevo ha habido también muchas críticas. Por ejemplo, el diario conservador *La Nación* ha usado el arma de la ironía: “Resultará muy complicado explicar que el país resolvió aparcarse la República, aunque sea sólo por un instante histórico, para probar el gusto de una monarquía extraña y especial, en que la sucesión no se estableció entre padres e hijos, sino entre marido y mujer”.

Los Kirchner no parecen haber dejado nada al azar. Desde hace meses Fernández va de gira por el mundo pero sobre todo por los países del continente americano para hacerse conocer. Entretanto, se esparcen las comparaciones, especialmente con Evita Perón.

En Argentina se conserva incólume el recuerdo de Evita Perón (1919-1952). Evita, que provenía de una familia pobre y tuvo una infancia difícil, recogió consenso entre la gente común y entre las mujeres. Durante la primera presidencia de su esposo el general Juan Domingo Perón (1946-52), se entregó a la causa del sufragio femenino.

“Recibo en este instante, de manos del Gobierno de la Nación, la ley que consagra nuestros derechos cívicos. Y la recibo, ante vosotras, con la certeza de que lo hago, en nombre y representación de todas las mujeres argentinas. Sintiendo, jubilosamente, que me tiemblan las manos al contacto del laurel que proclama la victoria. Aquí está, hermanas mías, resumida en la letra apretada de pocos artículos una larga historia de lucha, tropiezos y esperanzas”, dijo Evita el 23 de setiembre de 1947 en el balcón de la Casa Rosada (sede del Ejecutivo), al presentar la ley que reconocía el derecho de voto a las mujeres argentinas.

Todavía hoy, a 55 años de su muerte, es difícil que una mujer activa en la vida pública no tenga que avenirse al mito, a la vez fascinante e incómodo (*NA, Jul. 2, 2003*).

Fernández lo sabe y por ello no rehúye la comparación con Evita; por el contrario, la adula y busca sacar ventaja. “Me identifico —ha dicho en entrevista con el diario español *El País*— con la Eva Perón del rodete y el puño crispado frente al micrófono”. Una óptima respuesta de la senadora: Evita era muy buena ante el micrófono, en la radio o en los balcones de la Casa Rosada.

En caso de que la senadora Fernández ganase las elecciones, ¿qué hará el marido presidente? “El sueño de Néstor Kirchner”, escribe Jorge Lanata, destacado periodista y escritor muy crítico del presidente y la primera dama, “es llevar a la presidencia a su esposa Cristina. Nadie, sin embargo, puede imaginárselo retirado: en el peor de los casos, se limitará a gobernar tras bambalinas para recandidatarse en el 2011”.

Pero Lanata subestima dos puntos: en primer lugar, habría que ver quién manda realmente dentro de la pareja Kirchner; en segundo lugar, ¿qué pasaría si la presidencia de Fernández fuese un éxito? □

“El sueño de Néstor Kirchner es llevar a la presidencia a su esposa Cristina”.

— Jorge Lanata

# Un aporte social no remunerado

## Evento regional constata situación actual de la mujer.

Con la firma de 36 acuerdos, entre ellos impulsar la paridad de género en las instancias de toma de decisiones, promover acciones para el reconocimiento del trabajo no remunerado de las mujeres y erradicar la violencia doméstica, concluyó la X Conferencia Regional sobre la Mujer realizada en Quito, Ecuador, del 6 al 9 de agosto.

Organizado por la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), que presentó el documento "El aporte de las mujeres a la igualdad en América Latina y el Caribe", el evento contó con la participación de representantes gubernamentales de 33 países de la región, entre ellas la presidenta chilena Michelle Bachelet.

El documento puso en evidencia dos temas claves en la estructuración de la desigualdad entre mujeres y hombres: la participación política y la paridad de género en los procesos de toma de decisiones en todos los niveles, por un lado, y la contribución de las mujeres a la economía y la protección social, especialmente en relación con el trabajo no remunerado, por otro.

En cuanto a la participación política, el estudio demuestra que las mujeres, que constituyen la mitad de los 570 millones de habitantes de América Latina y el Caribe, están mínimamente representadas en la mayoría de ámbitos de toma de decisiones.

"En todos los países que han adoptado ley de cuotas, éstas han tenido efectos positivos, como lo demuestra el hecho de que en algunos el porcentaje de mujeres electas ascienda a alrededor del 40%", dice la CEPAL, destacando los casos de Argentina, que tiene un 35% de representación parlamentaria femenina, y Costa Rica, con 38.6%, que se encuentran entre los 10 países del mundo con mayor número de legisladoras.

"Sin embargo", agrega la entidad, "diferentes estudios muestran que, además de los sistemas electorales, es necesario modificar numerosos aspectos de la cultura política que provocan sesgos discriminatorios tales como acceso inequitativo al financiamiento, influencia desigual de las redes sociales y uso injusto del tiempo que exige a las mujeres centrar su atención en las labores reproductivas".

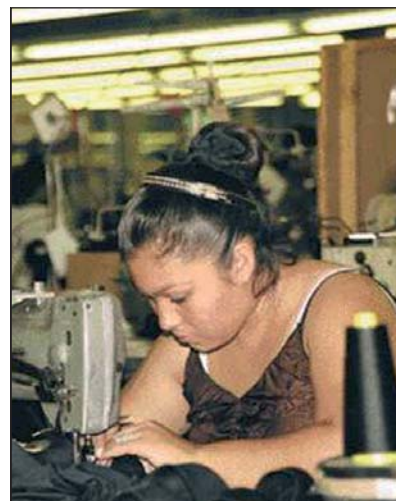
En relación a la contribución de las mujeres a la economía, la CEPAL resalta que no obstante que el ingreso laboral de las mujeres equivale al 70% el ingreso de los hombres, "el aporte femenino es fundamental para mitigar la pobreza, tanto si las mujeres perciben ingresos monetarios como si hacen un aporte no remunerado al hogar, aporte que se transforma en un impuesto 'reproductivo' que permite un ahorro en gastos de salud, cuidado de los niños y de sus integrantes de la tercera edad".

Según la CEPAL, alrededor de la mitad de las mujeres entre 20 y 24 años en la región realizan a tiempo completo actividades no remuneradas en sus hogares, lo que demuestra la vigencia de una división del trabajo que atribuye las labores domésticas como una práctica netamente femenina. Asimismo, un 50% de las mujeres mayores de 15 años no tiene ingresos propios frente a un 20% de los hombres en ese mismo tramo de edad.

A esto se suma la doble jornada de mujeres que realizan las actividades del hogar además de tener un trabajo remunerado.

"De una jornada laboral de 12 horas promedio, las mujeres ocupan más de cinco horas en actividades no remuneradas, en tanto que para los hombres de una jornada promedio de 10.7 horas, 7.8 son remuneradas", asegura la CEPAL.

El secretario ejecutivo de la CEPAL, José Luis Machinea, señaló que si bien es necesario "avanzar en la democratización de los partidos políticos y de los sistemas electorales, también es necesario que los gobiernos dispongan de estudios orientados a estimar con precisión la contribución del trabajo doméstico no remunerado a la economía de cada país y, sobre todo, con análisis que ayuden a diseñar políticas públicas orientadas a dar protección social al trabajo doméstico no remunerado". □



WWW.INWENT.ORG

Aporte femenino es fundamental para mitigar la pobreza.

"De una jornada laboral de 12 horas promedio, las mujeres ocupan más de cinco horas en actividades no remuneradas".

— CEPAL